

HÄNDELS

messias



PROGRAM

G.F. HÄNDEL: MESSIAS

DOMKIRKEN den 4. december 2019

MÆRSK TÅRNET den 7. december 2019

Akademisk Orkester og Kor

Dirigent Nenia Zenana

Sopran: Julie MeeRa Albertsen

Alt: Johanne Højlund

Tenor: Valdemar Villadsen

Bas: David Wijkman

Koncertmester: Agnete Würgler Villadsen

Trompet: Uffe Fogtmann

Cello: Thomas Dethloff

Cembalo: Inga Bay

Kontrabas: Ture Damhus

Fagot: Signe Andersen

Repetitør: Vagn Sørensen

Koncerten i Mærsk Tårnet indledes med foredraget "Julen er hjerternes fest" af Nicole Schmitt, professor ved Det Sundhedsvidenskabelige Fakultet, Københavns Universitet.

Varighed: ca. 3 timer henholdsvis 3½ time (inkl. pause)

HELING

Heling kan sommetider være det eneste, der står på ønskesedlen.

Hvad enten det drejer sig om en migrænelignende hovedpine, et brækket ben, hvor man lænkes til sengen, depression eller afhængighed, der fjerner livslyst og livsmod eller en livstruende sygdom, så kan ønsket om heling blive altoverskyggende og fylde hele horisonten. Ønsket om heling kan også mærkes, når en relation er gået af led. Og ønsket bliver ikke mindre, hvis det er vores nærmeste, og dem vi elsker, der er ramt.

I Nordsverige mødte jeg en kvinde, som var kræftramt, og jeg undredes over, hvordan hun kunne leve sin hverdag så almindeligt og med en stille og stærk understrøm af liv, og opdagede efterhånden, at hun havde håbet om og troen på at blive rask. Det var som om, at alle dagene herfra og til den dag, hvor alting ville blive anderledes, blev lyse i stedet for mørke, og det gjorde en mærkbar forskel. Som om håb og tro i sig selv allerede var en del af helingen og en manifestation af livet.

Måske ikke alle er velsignet med samme håb og tro, men det næstbedste kan være at have mennesker tæt på, som kan tro og håbe for én.

Händels store værk åbner med håbet om Messias, som skal forløse og hele et folk, der er tyngt af skyld, mørke, rådvildhed og frygt.

Med orkesterets stille Pifa bringes vi frem til julenat og en engel, der kommer med fred og glæde, og de efterfølgende satser beskriver, hvordan den voksne Messias kommer med heling til mennesker både for krop og sjæl.

Fra korets "Behold the Lamb of God" bevæger vi os ind i påsken og hører, hvordan Messias udsættes for hån og mobning, får revet skægget af og bliver spyttet på, tortureres og bliver henrettet. Men også at han tager vores sygdomme, forvirring, smerte, det som tynger på sig, og at vi bliver helbredt ved hans sår.

Når violinen og tenoren som et morgengry åbner "But Thou didst not leave" er det blevet påskemorgen. Livet har vundet over døden, lyset over mørket, og glæden spreder sig, og Messias har i altens "Thou art gone up oin high" taget fanger med fra dødsriget tilbage til livet.

Bassens "Why do the nations" beskriver hvordan glæde og heling, der spreder sig udover jorden, pludselig standses af had og frygt. Oplevelsen kan være den samme, når glæde og heling i den enkelte standses af mismod og håbløshed. Det kan være næsten uoverstigeligt at slippe tvivl og frygt – som en smertefuld amputation – og det lyder voldsomt, når Messias i "Thou shallt break them" sønderslår vores hjertes fængsel.... Men på den anden side venter målet, livet og sjælens Halleluja.

Herefter lever kun håbet og visheden i sopranens "I know that my Redeemer liveth", og i de sidste satser høres om dødens fallit og livets sejr. I duetten mellem alt og tenor "O death" kan det endda lyde næsten let overbærende, når de synger "død, hvor er din sejr?" og musikken er tilbagelænet og sorgløst swingende, når kun nuet eksisterer sammen med takken, glæden og lyset.

Med ønsket om en velsignet jul og en helende Messias
- rigtig god koncert!



JULIE MEERA ALBERTSEN, SOPRAN



Julie MeeRa Albertsen begyndte sine studier i 2009 på Det Jyske Musikkonservatorium hos docent Lars Thodberg Bertelsen og tog sin bachelorgrad i 2012. Samme år blev hun optaget på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium, hvor hun studerede hos docent Hanna Hjort. I 2014 afsluttede hun sin kandidat med højeste karakter. Samme år blev hun optaget på Operaakademiet og afsluttede i 2017 tre års studier hos Anne Margrethe Dahl.

Julie MeeRa Albertsen havde sin debut på Det Kongelige Teater i november 2015 som 3. brudepige i Kasper Holtens *Freischütz*, og i februar 2016 sang hun partiet som Barbarina i Elisa Kragerups anmelderroste *Figaros Bryllup*.

Endvidere har Julie MeeRa Albertsen sunget sopranpartiet i Mozarts *Requiem*, Faurés *Requiem*, Mendelssohns *Elias*, Verdis *Requiem*, Rossinis *Petite messe Solennelle*, Lars Erik Larsons *Forklædd Gud* og Dvoraks *Stabat Mater*.

I december 2019 kan Julie opleves som solist ved en række julekoncerter i samarbejde med Sønderjyllands Symfoniorkester under ledelse af den norske violinist Bjarte Eike.

Julie MeeRa Albertsen modtog i i maj måned 2017 Nationalbankens Rejselegat og i november 2017 Edith Allers Mindelegat.

Julie MeeRa Albertsen har tidligere sunget med Akademisk Orkester og Kor i Verdis *Requiem* i 2017.

JOHANNE HØJLUND, ALT



Johanne Højlund er uddannet fra Det Kongelige Danske Musikkonservatorium, fra Operaakademiet i København og privat i New York, Madrid og Tokyo.

Efter et år på Den Norske Opera og Ballett, hvor hun medvirkede i *Tryllefløjten*, *Wozzeck*, *Lucia di Lammermoor* og *La Traviata*, kom hun tilbage til Danmark, hvor hun i denne sæson har sunget Krystina i Weinbergs *Passageren* og titelrollen i Bizets *Carmen* på Den Jyske Opera.

Tidligere har hun også medvirket i *Askepot* og *Intet* på Den Jyske Opera, i *Rigoletto* på Haldenstein Schlossoper og i *Madame Butterfly* og *Satyron* på Det Kongelige Teater.

På Operaakademiet har hun været omkring mange forskellige operaroller. I sommeren 2013 sang hun Maddalena i Verdis *Rigoletto* med Haldenstein Schlossoper, og efterfølgende opholdt hun sig på Det danske Institut i Rom for at studere italiensk og arbejde med italienske pianister. Fra januar 2014 er hun optaget på Madrid Operastudio.

Johanne Højlund har et varmt hjerte for oratoriemusik, og har sunget altpartiet i bl.a Bachs *Juleoratorium*, *Johannespassionen* og *Matthäus Passionen*, Dvoraks *Stabat Mater*, Mozarts *Requiem*, Duruflés *Requiem*, Händels *Israel in Egypt*, Rossinis *Petite Messe Solennelle*, Mendelssohns *Elias*.

Johanne Højlund har modtaget Operasangerinde Betty Bevals Legat, Hertha Duus Mindelegat, Helle og Arenth Jakobsens legat og Ediths Allers Mindelegat.

Johanne Højlund har tidligere sunget med Akademisk Orkester og Kor i Dvoraks *Stabat Mater* i 2010, Händels *Israel in Egypt* i 2011, Mozarts *Requiem* i 2013 og, Händels *Messias* i 2012, 2014 og 2018.

VALDEMAR VILLADSEN, TENOR



Valdemar Villadsen debuterede fra solistklassen på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium i 2012 som kontratenor, men efter stemmeskiftet til høj tenor har han hurtigt etableret sig som en efterspurgt solist over hele Europa.

Han har optrådt som solist i Philharmonie Berlin, Royal Albert Hall, Queen Elisabeth Hall, Det Kongelige Teater, Hessisches Staatstheater Wiesbaden, Oper Kiel, Teatro Principal de Burgos, Internationale Maifestspiele Wiesbaden, Musikfestspiele Potsdam Sanssouci, Rossini Festival i Italien, Centre de Musique Baroque de Versailles, Copenhagen Opera Festival og ved Bergen Festspillene.

Han er en internationalt anerkendt Bach evangelist og har sunget ved talrige opførelser, herunder i Sverige, Danmark, Storbritannien, Island, Schweiz og Tyskland.

Valdemar Villadsen har arbejdet sammen med dirigenter som Giancarlo Andretta, Julius Rudel, Christian Vasquez, Alessandro Amoretti, Lars Ulrik Mortensen, Christina Pluhar, Václav Luks, Paul Hillier, Andrew Lawrence-King, Carlos Mena, Benjamin Bayl, David Riddell, Zsolt Hamar, Peter Spissky, Mark Tatlow og med opera instruktører som Lucinda Childs, Elisabeth Linton og Sir David McVicar.

Blandt de seneste engagementer kan nævnes hovedrollen Glaucus i Leclairs barokopera *Scylla et Glaucus* på operaen i Kiel, hovedrollen i verdenspremieren på operaen Nova i Dortmund, *Carmina Burana* med Bergen Symfoniorkester, en teaterkoncert på Shakespeare Festivalen på Kronborg, en barokkoncert i Rom med Concerto Copenhagen, Monteverdis *Mariavesper* i Philharmonie Berlin og Monteverdis *L'Orfeo* i Potsdam og Gent med det verdensberømte barokorkester l'Arpeggiata.

Valdemar Villadsen har sunget Händels *Messias* med Akademisk Orkester og Kor i 2015 og 2016 og Haydns *Skabelsen* i 2018.

DAVID WIJKMAN, BAS



David Wijkman begyndte sin musikalske bane allerede som ung dreng i Adolf Fredriks Musikskole, Stockholm. Derefter studerede han sang ved Vadstena Musiklinje, Det Kongelige Danske Musikkonservatorium og senest ved operaskolen i Weimar.

I Skandinavien og Tyskland har David Wijkman de sidste år været flittigt brugt som solist i oratorier og på operascenen, heriblandt Theater Nordhausen og Eckhof Theater i Tyskland. Han har blandt andet sunget roller som Papageno i Mozarts *Tryllefløjten*, Figaro i Mozarts *Figaros Bryllup*, Schaunard i Puccinis *La Bohème* og Nick Shadow i Stravinskys *A Rake's Progress*.

Som oratoriesolist har David Wijkman blandt andet medvirket i Bachs *Juleoratorium*, Mozarts *Requiem*, Duruflés *Requiem*, Bachs *Matthäuspassion* og Rossinis *Petite Messe Solenne*.

Internationale solistopgaver har ført David David Wijkman til bl.a. Havana på Cuba, Brügge i Belgien og Milano i Italien.

David Wijkman har optrådt sammen med Akademisk Orkester og Kor i Mendelssohns *Paulus* i 2015, i Bachs *Johannespassion* i 2014 og i Händels *Messias* i 2012 og 2016.

NENIA ZENANA, DIRIGENT



Foto: jacobchristian.dk

Nenia Zenana er uddannet på Det Kongelige Danske Musik konservatorium i direktion og høre lære. Hun er studie lektor ved Musikvidenskab på Københavns Universitet, hvor hun underviser i høre lære og klaver og dirigerer instituttets kor Store MUKO. Nenia er derudover uddannet kropsterapeut ved body-sds og har sit virke ved Alius Vita som behandler.

Nenia spænder genremæssigt bredt og er kendt for at trives i krydsfeltet imellem teater og oratorier. Siden 1994 har hun virket som dirigent, korleder eller vokalcoach på adskillige musikteaterforestillinger bl.a. i forbindelse med Det Kongelige Teaters forestillinger i Dyrehaven og flere af Sebastians musical-forestillinger med Mastodonterne. Nenia var chefdirigent for DR PigeKoret i 2012-2013. Med Akademisk Orkester og Kor har hun siden 2000 dirigeret talrige requier, messer og passioner. De to verdener blev forenet på smukkeste vis, da Nenia i samarbejde med instruktør Mette Ovesen skabte Danmarks første sceniske Messias i Den Grå Hal i foråret 2012; en teaterkoncert, der nyfortolkede Händels klassiske værk med moderne dansere og gymnaster, og hvor orkestret var suppleret med rockmusikere.

Nenia modtog i 2010 Kapelmester Grethe Kolbes Mindelegat og har tidligere modtaget Kapelmesterforeningens Arne Hammelboe-legat.

KONCERTMESTER

Agnete Würgler Villadsen er uddannet violinist fra Det Jyske Musik konservatorium. Hun er koncertmester i Akademisk Orkester, underviser på Frederiksberg Musikhøjskole og har spillet freelance i mange forskellige sammenhænge.

Agnete har spillet Messias et utal af gange i de sidste 19 år og på spørgsmålet, om det ikke bliver ensformigt at spille det samme værk år efter år, svarer hun: Det er aldrig den samme oplevelse. Hvert år er der noget nyt, der fylder og nye passager træder frem. Som menneske udvikler og forandrer vi os, og ser derfor nye ting, selvom noderne er de samme. På den måde synes hun, at Messias er et relief, hun kan holde sit liv op imod.

Om de steder, Agnete spiller solo, siger hun, at det er nogle fantastisk smukke steder, som i løbet af årene har fået lov at vokse og udvikle sig. Pifaen er smuk, fordi den bliver mere enkel, når der kun er én på hvert instrument, og den får lov til at stå helt ren. Videre fortæller hun, at i sats nr. 30 får påskemorgen en særlig ømhed, når den bliver sat an af bare en enkelt violin. Den er så spæd og sårbar i klangen som en fugl, der som den første uskyldigt bryder dødens tavshed.

På spørgsmålet om det særlige ved at spille det fulde værk, siger hun, at værket får den tid og ro, som gør, at man kan gå ind i det på en anden måde, end hvis det kun var udvalgte sats. Det giver sjælen ro til at følge med. Hun nyder, at det er de samme mennesker, der mødes om Messias hvert år og sammen giver værket lov til at vokse. I år har hun den særlige glæde at opføre værket sammen med sin bror Valdemar.

Amen-koret føles altid som en befrielse, hvor man kan nyde, at rejsen gennem musikken fuldendes, og det hele samler sig. Man er ikke selv herre over, hvad der sker på stedet, siger hun, og lader sig gerne overraske og tænker hver år, hvad der mon sker i år.

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL (1685–1759)

MESSIAS

1. DEL

Symphony (orkester)

1. *Accompagnato* (tenor)

Comfort ye my people, saith your God.
Speak ye comfortably to Jerusalem, and
cry unto her, that her warfare is
accomplish'd, that her iniquity is
pardon'd. The voice of Him that crieth in
the wilderness: Prepare ye the way of
the Lord, make straight in the desert a
highway for our God.

Trøst mit folk, trøst det! siger jeres Gud.
Tal til Jerusalems hjerte, råb til hende,
at hendes hoveri er til ende,
at hendes skyld er betalt.
Der er en, der råber:
Ban Herrens vej i ørkenen,
jævn en vej for vor Gud i det øde land.
(Es. 40, 1-3)

2. *Arie* (tenor)

Ev'ry valley shall be exalted, and ev'ry
mountain and hill made low, the
crooked straight and the rough places
plain.

Hver dal skal hæves, hvert bjerg
og hver høj skal sænkes, klippeland skal
blive til slette og bakkeland til dal.
(Es. 40, 4)

3. *Kor*

And the glory of the Lord shall be
revealed. And all flesh shall see it
together, for the mouth of the Lord
hath spoken it.

Herrens herlighed skal åbenbares,
og alle mennesker skal se den.
Herren selv har talt.
(Es. 40, 5)

4. Accompagnato (bas)

Thus saith the Lord, the Lord of Hosts:
Yet once, a little while, and I will shake
the heav'ns and the earth, the sea and
the dry land, and I will shake all
nations; I'll shake the heav'ns, the earth,
the sea, the dry land, all nations, I'll
shake, and the desire of all nations shall
come.

The Lord, whom ye seek, shall suddenly
come to His temple; ev'n the messenger
of the Covenant, whom ye delight in,
behold, He shall come, saith the Lord of
Hosts.

5. Arie (alt)

But who may abide the day of His
coming, and who shall stand when He
appeareth? For He is like a refiners fire.

6. Kor

And He shall purify the sons of Levi,
that they may offer unto the Lord an
offering in righteousness.

7. Recitativ (alt)

Behold, a virgin shall conceive, and bear
a son, and shall call his name
Emmanuel, "God with us".

8. Arie (alt) og 9. kor

O thou that tellest good tidings to Zion,
get thee up into the high mountain, o
thou that tellest good tidings to
Jerusalem, lift up thy voice with
strength, lift it up, be not afraid, say
unto the cities of Judah: Behold your
God! O thou that tellest good tidings to
Zion, arise, shine, for thy light is come,
and the glory of the Lord is risen upon
thee.

Dette siger Hærskarers Herre: Det varer
kun kort tid, så vil jeg få himlen og
jorden til at skælve, havet og det tørre
land. Jeg vil få alle folkene til at skælve,
så de kommer med deres skatte.
(Hagg. 2, 6-7)

Herren, som I søger,
kommer med ét til sit tempel,
pagtsenglen, som I længes efter,
kommer,
siger Hærskarers Herre. (Mal. 3, 1)

Hvem kan udholde den dag, han
kommer?
Hvem kan bestå, når han viser sig?
Han er som ilden i smelteovnen.
(Mal. 3, 2)

Han rensr levitterne, så de på rette vis
kan frembære offergaver til Herren
(Mal. 3, 3)

Se, den unge kvinde skal blive med barn
og føde en søn, og hun skal give ham
navnet Immanuel. (Es. 7, 14)

Stig op på et højt bjerg, Zions
budbringer,
råb højt, Jerusalems budbringer,
råb uden frygt! Sig til Judas byer:
Her kommer jeres Gud!
Rejs dig, bliv lys, for dit lys er kommet,
Herrens herlighed er brudt frem over
dig.
(Es. 40, 9 og 60, 1)

10. **Accompagnato (bas)**

For behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

For se, mørket dækker jorden, mulmet dækker folkene; men over dig bryder Herren frem, hans herlighed viser sig over dig. Folkeslag skal komme til dit lys og konger til din stråleglans. (Es. 60, 2-3)

11. **Arie (bas)**

The people that walked in darkness have seen a great light. And they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

Det folk, der vandrer i mørket, skal se et stort lys, lyset skinner for dem, der bor i mørkets land. (Es. 9, 1)

12. **Kor**

For unto us a Child is born, unto us a Son is given, and the government shall be upon His shoulder, and His name shall be called: Wonderful, Counsellor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince of Peace!

For et barn er født os, en søn er givet os, og herredømmet skal ligge på hans skuldre. Man skal kalde ham Underfuld Rådgiver, Vældig Gud, Evigheds Fader, Freds Fyrste. (Es. 9, 5)

13. **Pifa (Pastorale; orkester)**

14. **Recitativ, Accompagnato (sopran)**

There were shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night. And lo, the angel of the Lord came upon them and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid.

And the angel said unto them: Fear not; for behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day, in the city of David, a Saviour, which is Christ the Lord.

And suddenly there was with the angel a multitude of the heav'nly host, praising God, and saying:

I den samme egn var der hyrder, som lå ude på marken og holdt nattevagt over deres hjord. Da stod Herrens engel for dem, og Herrens herlighed strålede om dem, og de blev grebet af stor frygt. Men englen sagde til dem: »Frygt ikke! Se, jeg forkynder jer en stor glæde, som skal være for hele folket: I dag er der født jer en frelser i Davids by; han er Kristus, Herren. Og med ét var der sammen med englen en himmelsk hærskare, som lovpriste Gud og sang: (Luk. 2, 8-11 og 13)

15. Kor

Glory to God in the highest, and peace on earth, goodwill towards men!

16. Arie (sopran)

Rejoice greatly, O daughter of Zion, shout, O daughter of Jerusalem, behold, thy King cometh unto thee. He is the righteous Saviour, and He shall speak peace unto the heathen.

17. Recitativ (alt)

Then shall the eyes of the blind be open'd, and the ears of the deaf unstopped; then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing.

18. Duet (alt og sopran)

He shall feed His flock like a shepherd, and He shall gather the lambs with His arm; and carry them in His bosom, and gently lead those that are with young.

Come unto Him all ye that labour, come unto Him all ye that are heavy laden, and He will give you rest. Take His yoke upon you, and learn of Him, for He is meek and lowly of heart, and ye shall find rest unto your souls.

19. Kor

His yoke is easy, His burthen is light.

Ære være Gud i det højeste og på jorden!
Fred til mennesker med Guds velbehag!
(Luk. 2, 14)

Bryd ud i jubel, Zions datter,
råb af fryd, Jerusalems datter!
Se, din konge kommer til dig,
retfærdig og sejrrig.
Han udråber fred til folkene.
(Zak. 9, 9-10)

Da skal blindes øjne åbnes og døves ører lukkes op; da springer den halte som hjorten, den stummes tunge bryder ud i jubel.
(Es. 35, 5-6)

Som hyrden vogter han sin hjord,
han samler dem med sin arm;
han løfter lammene op i sin favn,
han leder moderfårene. (Es. 40, 11)

Kom til mig, alle I, som slider jer trætte og bærer tunge byrder, og jeg vil give jer hvile. Tag mit åg på jer, og lær af mig, for jeg er sagtom og ydmyg af hjertet, så skal I finde hvile for jeres sjæle.
(Matt. 11, 28-29)

For mit åg er godt, og min byrde er let.
(Matt. 11, 30)

2. DEL

20. Kor

Behold the Lamb of God, that taketh away the sin of the world.

Se, dér er Guds lam, som bærer verdens synd.
(Johs. 1, 29).

21. Arie (alt)

He was despised and rejected of men, a man of sorrows, and acquainted with grief.

Foragtet og opgivet af mennesker, en lidelsesmand, kendt med sygdom.
(Es. 53, 3)

He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair, He hid not His face from shame and spitting.

Jeg lod dem slå min ryg
og rive skægget ud af mine kinder.
Jeg skjulte ikke mit ansigt
for skændsler og for spyt.
(Es. 50, 6)

22. Kor

Surely, He hath borne our griefs and carried our sorrows: He was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon Him.

Men det var vore sygdomme, han tog,
det var vore lidelser, han bar; Men han blev gennemboret for vore overtrædelser og knust for vore synder.
Han blev straffet, for at vi kunne få fred.

23. Kor

And with his stripes we are healed.

Ved hans sår blev vi helbredt.

24. Kor

All we like sheep have gone astray, we have turned ev'ry one to his own way; and the Lord hath laid on Him the iniquity of us all.

Vi flakkede alle om som får,
vi vendte os hver sin vej;
men Herren lod al vor skyld ramme ham.
(Es. 53, 4-6)

25. Accompagnato (tenor)

All they that see Him, laugh Him to scorn; they shoot out their lips, and shake their heads, saying:

Alle, der ser mig, spotter mig,
de vrænger mund og ryster på hovedet:

26. Kor

He trusted in God that He would deliver Him, let Him deliver Him, if He delight in Him.

»Han har overgivet sin sag til Herren, lad ham udfri ham, han må redde ham, han holder jo af ham!«
(Sl. 22, 8-9)

27. Accompagnato (tenor)

Thy rebuke hath broken His heart; He is full of heaviness. He looked for some to have pity on Him, but there was no man, neither found He any to comfort Him.

Deres hån har knust mit hjerte, det kan ikke læges. Jeg håbede på medfølelse, der var ingen, på nogen, der ville trøste mig, jeg fandt ingen.
(Sl. 69, 21)

28. Arioso (tenor)

Behold, and see if there be any sorrow like unto His sorrow!

Se jer omkring, om der findes en smerte som den, der ramte mig.
(Klag. 1, 12)

29. Accompagnato (tenor)

He was cut off out of the land of the living; for the transgression of Thy people was He stricken.

Hvem tænkte på hans slægt, da han blev revet bort fra de levendes land? For mit folks synd blev han ramt.
(Es. 53, 8)

30. Arie (tenor)

But Thou didst not leave His soul in hell; nor didst Thou suffer Thy Holy One to see corruption.

For du vil ikke prisgive mig til dødsriget, din fromme vil du ikke lade se graven.
(Sl. 16, 10)

31. Kor

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of Glory shall come in! Who is this King of Glory? The Lord strong and mighty, strong and mighty in battle. The Lord of Hosts, He is the King of Glory.

Løft jeres hoveder, I porte, løft jer, I ældgamle døre, så ærens konge kan drage ind. Hvem er ærens konge? Det er Herren, stærk og vældig, Herren, vældig i krig. Hærskarers Herre, han er ærens konge!
(Sl. 24, 7-10)

32. Recitativ (tenor)

Unto which of the angels said He at any time: Thou art My Son, this day have I begotten Thee?

For til hvem af englene har Gud nogen sinde sagt: Du er min søn, jeg har født dig i dag?
(Hebr. 1, 5)

33. Kor

Let all the angels of God worship Him.

Lovpris ham, alle hans engle.
(Sl. 148, 2)

34. Arie (alt)

Thou art gone up on high, Thou hast led captivity captive, and received gifts for men, yea, even for Thine enemies, that the Lord God might dwell among them.

Du er steget op til det høje, du har ført fanger med, du har taget gaver blandt menneskene, selv de genstridige; Gud Herren skal bo der.
(Sl. 68, 19)

35. Kor

The Lord gave the word: great was the company of the preachers.

Herren lader sit ord lyde, stor er skaren af kvinder med glædesbud:
(Sl. 68, 12)

36. Arie (sopran)

How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things.

Hvor herligt lyder budbringerens fodtrin hen over bjergene! Han forkynder fred, han bringer godt budskab og forkynder frelse. (Es. 52, 7)

37. Kor

Their sound is gone out into all lands, and their words unto the ends of the world.

Deres røst er nået ud over hele jorden, deres ord til verdens ende.
(Rom. 10, 18)

38. Arie (bas)

Why do the nations so furiously rage together, why do the people imagine a vain thing? The kings of the earth rise up, and the rulers take counsel together against the Lord and against His anointed.

Hvorfor er folkeslagene i oprør?
Hvorfor lægger folkene planer, der ikke kan lykkes? Jordens konger rejser sig, fyrsterne slår sig sammen mod Herren og mod hans salvede:

39. Kor

Let us break their bonds asunder, and cast away their yokes from us.

»Lad os sprænge deres lænker og befri os fra deres reb.«
(Sl. 2, 1-3)

40. Recitativ (tenor)

He that dwelleth in heaven shall laugh them to scorn, the Lord shall have them in derision.

Han, som troner i himlen, ler,
Herren spotter dem.
(Sl. 2, 4)

41. Arie (tenor)

Thou shalt break them with a rod of iron, Thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

Du skal knuse dem med et jernscepter,
sønderlå dem som pottemagerens kar.
(Sl. 2, 9)

42. Kor

Hallelujah, for the Lord God Omnipotent reigneth! The Kingdom of this world is become the Kingdom of our Lord and of His Christ, and He shall reign for ever and ever, King of Kings, and Lord of Lords. Hallelujah!

Halleluja! Herren vor Gud, den
Almægtige, har taget magten.
Verdensherredømmet er nu vor Herres
og hans salvedes, og han skal være
konge i evighedernes evigheder.
Kongernes Konge og Herrernes Herre.
Halleluja!
(Johs. Åb. 19, 6; 11, 15; 19, 16)

43. Arie (sopran)

I know that my Redeemer liveth, and that He shall stand at the latter day upon the earth. And tho' worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God. I know that my Redeemer liveth: For now is Christ risen from the dead the first fruits of them that sleep.

Dog ved jeg, at min løser lever,
til sidst skal han stå frem på jorden.
Når min hud er skrællet af, når mit kød
er tæret bort, skal jeg skue Gud.
Men nu er Kristus opstået fra de døde
som førstegrøden af dem, der er sovet
hen.
(Job 19, 25-26; 1. Korint. 15, 20)

44. Kor

Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

Fordi døden kom ved et menneske, er
også de dødes opstandelse kommet ved
et menneske. For ligesom alle dør med
Adam, skal også alle gøres levende med
Kristus.
(1. Korint. 15, 21-22)

45. Accompagnato (bas)

Behold, I tell you a mystery; we shall not all sleep, but we shall all be chang'd, in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet.

Se, jeg siger jer en hemmelighed: Vi skal
ikke alle sove hen, men vi skal alle
forvandles, i ét nu, på et øjeblik, ved den
sidste basun.

46. Arie (bas)

The trumpet shall sound, and the dead shall be rais'd incorruptible, and we shall be chang'd. For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

For basunen skal lyde, og de døde skal opstå som uforgængelige, og vi skal forvandles. For dette forgængelige skal iklædes uforgængelighed, og dette dødelige skal iklædes udødelighed. (1. Korint. 15, 51-53)

47. Recitativ (alt)

Then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallow'd up in victory.

Da vil det ord, der er skrevet, være opfyldt: Døden er opslugt og besejret. (1. Korint. 15, 54)

48. Duet (alt og tenor)

O death, where is thy sting, O grave, where is thy victory? The sting of death is sin, and the strength of sin is the law.

Død, hvor er din sejr? Død, hvor er din brod? Dødens brod er synden, og syndens kraft er loven. (1. Korint. 15, 55-56)

49. Kor

But thanks be to God, who giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

Men Gud ske tak, som giver os sejren ved vor Herre Jesus Kristus! (1. Korint. 15, 57)

50. Arie (sopran)

If God is for us, who can be against us? Who shall lay anything to the charge of God's elect? It is God that justifieth. Who is he that condemneth? It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is at the right hand of God, who maketh intercession for us.

Er Gud for os, hvem kan da være imod os? Hvem vil anklage Guds udvalgte? Gud gør retfærdig. Hvem vil fordømme? Kristus Jesus er død, ja endnu mere, han er opstået og sidder ved Guds højre hånd og går i forbøn for os. (Rom. 8, 31 og 33-34)

51. Kor

Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing. Blessing and honour, glory and pow'r be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb, for ever and ever.

Lammet, det slagtede, er værdigt til at få magt og rigdom og visdom og styrke og ære og lov og pris. Ham, der sidder på tronen, og Lammet, være pris og ære og lov og magt i evighedernes evigheder. (Johs. Åb. 5, 12-13)

52. Kor

Amen

Amen

Kommende koncerter:

Julekoncert

Torsdag den 19. december 2019 kl. 19.30 i Sorgenfri Kirke
Julesange og -salmer

J.S. Bach: Mathæuspassion

Søndag den 29. marts 2020 kl. 16.00 i Sankt Johannes Kirke

G. Fauré: Requiem og Cantique de Jean Racine
Tid og sted annonceres senere

Tilmeld dig vores nyhedsbrev på www.akor.dk og få information om kommende koncerter direkte i din indbakke. Du deltager samtidig i lodtrækningen om 2 fribilletter til den næste koncert.

Vi optager nye sangere i koret i januar 2020. Yderligere oplysninger om optagelsesprøven fås hos formand Niels Væver Hartvig, tlf. 30 79 09 13 eller formand@akademisk.kor.dk. Du kan læse mere om, hvordan det er at være sanger i koret, på hjemmesiden eller på Facebook.

Årets julegaveide: Forær et årsabonnement til Akademisk Orkester og Kor, som indeholder en gratis billet til hver betalingskoncert. Som årsabonnet har man også mulighed for at forudbestille flere billetter. Det koster 350 pr. år. Du kan få mere information om årsabonnement på hjemmesiden. Kontakt kasserer Allan Lauridsen på tlf. 51 86 68 54 eller aarsmedlem@akademisk.kor.dk for abonnement.

Koncerten er arrangeret med støtte fra:

Augustinus Fonden

Beckett-Fonden

Fondation Juchum

William Demant Fonden

Kong Christian den Tiendes Fond

Tømmerhandler Johannes Fogs Fond

Aage og Johanne Louis-Hansens Fond



www.akademisk.kor.dk



[akademisk.kor](http://www.akademisk.kor.dk)



[@Akademiskkor](https://www.instagram.com/Akademiskkor)
[#Akademiskkor](https://www.instagram.com/Akademiskkor)

Plakat: Gaard & Dahl Design

Program: Elisabet Tornberg Hansen

Scenedesign: CosKro. Orkesteret er tilsluttet DAO

Koncerten i Mærsk Tårnet er arrangeret i samarbejde med Det Sundhedsvidenskabelige Fakultet.

Det henstilles til publikum, at man viser hensyn ved fotografering og optagelse af video.